trique:

na-ha, este.

ma-ha, aquel.

chocho:

yi-ne, ñi-ne, este. didia, aquel. didi-hui, estos. didi-hua, aquellos.

popoloco:

haa, este. shistei, estos. shihia, ese. shistaa, esos

mazateco:

kui, kui-nihi, este. kui-ni, shi-huu, estos. kui-niha, ese.

mixteco:

sha, este. shua, ese.

otomí:

nu-na, este.
nu-ni, ese, aquel.
nu-ya, estos.
nu-yii, esos.

## CAPITULO NOVENO.

Del adjetivo.

No hay signo especial para distinguir el adjetivo de las demás partes del discurso. No obstante siempre que el adjetivo se enuncia solo lleva en zapoteco el prefijo *na*, como:

nasese, hábil, ligero: na-yi, agrio. na-locho, agudo na-yola, alto. na-roo, grande. ua-lla, amargo. na-gache, amarillo.

Los demás prefijos que se emplean en los idiomas de la famila mixteco-zapoteca son los siguientes:

zapoteco del valle:

yaa-nashoo, hábil. ni-nazoo, grande. hua-lla, amargo.

zapoteco serrano:

nu-totse, agudo. ta-tsibi, alto.

chinanteco:

cha-to, anciano. cha-taum, ciego. cha-tolan, maligno. cha-lai, diablo.

chatino:

kua-naa, flojo. na-toti, torpe. na-nna, espeso.

amuzgo:

na-kehe, bajo. na-nde, barato. na-nanko, bello. na-ndia, blando. na-ne, cariñoso.

cuicateco:

nda-ti, desatado. da-ka, bueno. da-ma, junto.

mazateco:

ni-sha, flojo.

ni-su, suave. ni-sa, agrio.

otomí:

na-mme, duro.
na-pa, caliente.
na-nhey, dificil.
na-ntze, frio.
na-nsha, hediondo.
na-nima, largo.
na-ntso, malo.
na-nbadi, sabio.
na-nanni, vagabundo.

Numeración. El sistema de numeración es el decimal en todas las lenguas de la familia mixteco-zapoteca. En zapoteco se prefijan al numeral las partículas ko y hue cuando la cuenta se refiere á cosas pasadas ó futuras. En zapoteco serrano se emplean respectivamente be y hue, como:

tobi, 1 de presente. kotobi, 1 de pasado. huetobi, 1 de futuro.

La forma ordinal se expresa también con los signos de pasado, como: zapoteco:

> ko-tobi, primero. ko-topa, segundo. ko-chona, tercero.

mazateco:

kuima-gu, primero. kuima-ho, segundo.

trique:

tsi-nônha, primero. tsi-waûha, segundo. chocho. shi, shiña, como sufijos:
yu-shi. segundo.
ñe-shi, tercero.
nuu-shi, cuarto.

amuzgo na:

na-nkui, primero. na-uwe, segundo. na-ndie, tercero.

Numeración. La numración en las lenguas de la famila mixteco-zapoteca y el otomí es como sigue:

1-zapoteco. tobi; chatino, dipe, papabuco. tibi; chinanteco, kna; cuiuateco, ama; amuzgo, nkui; chocho, ngu; popoloco, na, nakua; trique, ngo; mazateco, ngu; mizteco, nhi; otomí, na.

2-zap. topa: chat. tobe. papab. chopa; chin. tno; cuic; ubi; amuz. uwe; choch. yu; popol. yun; triq. ng hui; maz, ho; mix. uu; ot. yo-ho.

3-zap. chona; chat. chona; papab. shona; chin. nne, kne: cuic. inu; amuz. ndie: choch. ñiē; popol. nii: triq. wañanha; maz. ha; mix. uni; ot. hiu.

4-zap. tapa: chat. tapa: papab. tapa; chin. kiua; cuic; hun; amuz. ninke; choch. nuu; popol. nun; triq. kaha. maz. ñihu; mix. huu; ot. goho.

5-zap. kaayo; chat. kaya: papab. gueye; chin. nia; cuic. hun; amuz. û; choch. yu; popol. nau; triq. huhû, maz. û; mix. uhu; ot. keta.

6-zap. shopa; chat. shopa; papab. shopa; chin. niu, nie; cuie han; amuz. inu; choch. shu; popol. nhau: triq. watanha; maz. hû; mix. iniu; ot. rato.

7-zap. kaache; chat. kaata, papab. keeye; chin. nyaa; cuic. ndachia; amuz. ndike; choch. yado; popol. yatu; triq. chiha: maz. yitu; mix. usha; ot. yoto.

8-zap. shoono; chat. shoona; papab. shuuni; chin. nia; cuic. nini; amuz. nı; choch. shi; popol. hni; triq. ton; maz. hii; mix. una; ot. hioto.

9-zap. kaa; chat. tiia; papab. kaa; chin. ñu; cuic. nuu.

amuz. nihe; choch, na; popol. naa; triq. hûn; maz. ñiha; mix. nhi; ot. gueto.

10-zap. chii; chat. tiieia; papab. chii; chi. nyia; cuic. ndichi; amuz. unki; choch te: popol. tee; triq. chia; maz. te; mix. ushi: ot. reta.

11-zap. chii-bi-tobi; chat, tibi-dipi; papab. chiir-bititibi. chin. nya-kna; cuic. ndichi-ama; amuz. nki-cho-nkui; cho; ton; popol. tee-nyu; triq. chanha; maz. te-ngu; mix. ushin-hi; ot. reta-mara.

20-zap. kalle: chat. kala; papab.gala; chin.nhiaa; cuic. ndiku; amuz. ndikiu; choch. kaa; popol. kaa; triq. koo; maz. kû; mix. oko; ot. nate.

Relación de la numeración mixteco-zapoteca y otomi. Es de notar que la t del zapoteco se halla conmutada en r y n, y que la n persiste en el numeral uno.

La t, su afin d y la n aparecen en los numerales tobi, dipe, tibi, del zapoteco, chatino y papabuco.La n se conserva en kna, nkui, ngu, na, ngo,ugu, nhi, na del chinanteco, amuzgo, chocho, popoloco, trique, mazateco, mixteco y otomí.

El numeral popoloca *na* es idéntico al *na* otomí. El numeral dos tiene el mismo orígen en chocho *yu*, en popoloca *yun*, en mazateco *bo*, en mixteco *uu* y en otomí *yoho*.

El numeral tres reconoce el mismo orígen en zapateco, chatino y papabuco. Tiene estrecha relación en *nne* chinanteco, *inu* cuicateco, *ndie* amuzgo, *nie* chocho, *nii* popoloca, *uni* mixteco, *guaninha* trique, *ha* mazateco, y *biu* otomí.

El numeral cuatro reconoce la misma procedencia en *gobo* otomí, *buu* mixteco, *ñibu* mazateco, *kaha* trique y *hun* cuicateco.

El numeral siete se relaciona con el chinanteco yaa, con el chocho yado, con el zapoteco yatu, con el mazateco yitu y con el otomí yoto; en los cuales la y procede del cambio fonético de la k en g y en y, como: Kaache, gaache, yaache; Kaata, gaata, yata

En otomí aparece el numeral *Keta*, cinco de la misma procedencia que *kaayo* en zapoteco.

Las sílabas radicales *sho* y *no* del numeral *shoono* ocho, aparecen en zapoteco, chatino, papabuco; la sílaba *no* aparece en chinanteco *ña*, en cuicateco *nini*, en amuzgo *ni*, en popoloco *hni*, en trique *ton*, en mixteco *una*. La primera radical se modifica en *sbi* chocho, *bii* en mazateco y *bio-to* en otomí.

Kaa, gaa, nueve aparece sólamente en papabuco kaa y otomí gue-to. Este numeral tiene una sola sílaba en chatino tiia, en chinanteco nu, en cuicateco nun, en chocho na, en popoloco naa, en trique hun, en mixteco nhi. Es de dos sílabas en nihe amuzgo, en niha mazateco y en gueta otomí.

El numeral diez tiene relación en zapoteco *chii*, en papabuco *chii*, en cuicateco *ndi-chi*, en trique *chia*, en mixteco *nihi*, en chinanteco *nhia*. Aparece con el sonido de *t* en *tii-a* chatino, *te* chocho, *tee* popoloco, *te* mazateco y *re-ta* otomí.

## CAPITULO DECIMO

Del verbo. Acción y evolución.

En la familia mixteco-zapoteca y principalmente en la lengua zapoteca, el verbo se presenta bajo dos conceptos generales; esto es, aquellos que expresan

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTE CA UNIVERSITARIA
"OLFORSO REYES"
"AND 1625 MONTERREY, MEXICO